

XXVII^{es} Rencontres Internationales Traverse

In Situ In Tempore

13 – 31 mars 2024 | Toulouse



Courtesy Félix Blume

DOSSIER DE PRESSE

CONTACT PRESSE : Tiziana Russo
coordination.traversevideo@gmail.com

Nos actualités sont régulièrement diffusées sur www.traverse-video.org
ainsi que sur les réseaux sociaux : facebook.com/traverse.video
instagram.com/traversevideo

Sommaire

Les XXVII^{es} Rencontres Internationales Traverse en bref	4
<i>In situ, In tempore</i>	5
La programmation par jour et par lieu	6
En amont des Rencontres	7
Séance <i>Cabinet des Curiosités</i> à la Cinémathèque de Toulouse	7
Exposition à la Cinémathèque de Toulouse	8
Déroulé des XXVII^{es} Rencontres du 13 au 17 mars 2024	9
Ancien Réservoir de Guilheméry	10
Lycée des Arènes	11
Prép'art	13
Cinéma ABC	15
Lycée Ozenne	16
Médiathèque Cabanis : Table Ronde <i>Les artistes parlent de leur pratique</i>	17
Cinéma ABC : atelier mené par trois artistes	18
Cinéma le Cratère	19
Librairie Ombres Blanches : projection-débat "Contre le négationnisme" ..	20
Cinémathèque de Toulouse	21
Chapelle des Carmélites	22
Les Abattoirs, Musée – Frac Occitanie Toulouse	23
Après le marathon	24
Médiathèque José Cabanis, Conférence : <i>L'Expérimental</i> a cent ans.....	24
et Hors les murs programmation en cours. Cf notre site	
Les artistes	25
En pratique	26
Les expositions continuent	26

Les XXVII^{es} Rencontres Internationales Traverse en bref

La XXVII^e édition des **Rencontres Internationales Traverse, In situ, In tempore** reprend ses deux moments d'action :

- **du 13 au 31 mars 2024** un réel marathon découvre une douzaine de lieux culturels ou inédits avec **projection** de cinéma expérimental, d'art vidéo et d'art numérique, **performances**, expositions d'**installations** et de **photographies**, atelier mené par des artistes, conférence, débat, table ronde avec de nombreux **artistes** locaux, nationaux et internationaux ;
- les expositions, quant à elles, sont ouvertes aux publics **jusqu'au 31 mars 2024**.

La programmation des **Rencontres** se fait après sélection des œuvres reçues en réponse à l'**Appel à projets 2024**.

Cette année, **872 propositions** d'œuvres de **42 pays** nous sont parvenues. Grâce à ces œuvres reçues de si loin comme de si près, afin d'embraser votre esprit, cette XXVII^e édition programme 142 artistes de 23 nationalités : 21 installations, 128 films, 7 performances, 2 impromptus musicaux et 4 expositions photos en divers lieux toulousains, accessibles en transport en commun. Tous les événements sont en accès libre et gratuit hormis les séances de projection à la Cinémathèque de Toulouse, au tarif réduit de 4€.

Parmi les pays d'origine des artistes : l'Allemagne, l'Argentine, la Belgique, la Birmanie, le Brésil, le Canada – avec une fidélité très particulière du Québec –, la Corée du Sud, la Croatie, l'Espagne, les États-Unis, la Géorgie, la Grèce, la Chine, Israël, l'Italie, le Japon, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal, la République Tchèque, le Royaume-Uni, la Suède, la Suisse, la Thaïlande, la Tunisie, la Turquie, l'Ukraine et certes la France dont l'Occitanie, dont Toulouse.

Aux **Rencontres**, quelques **160 œuvres sont programmées et exposées** en écho, voire en contrepoint à l'esprit des **lieux les accueillant** : la Cinémathèque de Toulouse, les cinémas ABC et Le Cratère, la Chapelle des Carmélites, les Abattoirs, Musée – Frac Occitanie Toulouse, l'Ancien Réservoir de Guilheméry, l'école Prép'art, le Lycée des Arènes et Ozenne, la librairie Ombres Blanches, la Médiathèque José Cabanis..

Traverse n'existe que pour ce projet de faire découvrir ces formes d'art contemporaines peu connues aux publics divers, curieux, novices comme amateurs, déjà amoureux de l'expérimental. **Traverse** met l'échange, la discussion, le partage au cœur des **Rencontres**. C'est pourquoi, elle préfère le titre de **Rencontres** à celui de « festival » puisque, tout en gardant l'esprit festif, elle aime se penser le rendez-vous de ceux qui aiment l'audacieux, l'étonnant et apprécient goûter l'expérimental comme de ceux, curieux, qui décident de venir vers ce qu'ils ne connaissent pas, vers l'inconnu. **Traverse** multiplie les pratiques différentes, les types de rencontres y compris participatives : séances accompagnées, se faisant sur le moment; conférence, débat, atelier, tables rondes en présence de nombreux artistes et animation diverses lors et hors des **Rencontres**.

In situ, In tempore

In situ a d'abord concerné le milieu naturel où avait lieu un phénomène, le lieu où il était observé. Désormais, le **in situ** caractérise la liaison de la création avec le lieu, pensée pour que l'oeuvre soit pleinement, pour qu'elle existe en rapport avec ce lieu spécifique, quelle que soit ou que fut la fonction sociale de celui-là – sacrée, commerciale, libre, muséale, lieu éphémère d'exposition, cinéma ou lieu d'enseignement et encore... En écho à l'esprit de ce lieu et ce, en un temps vécu, imposé ou libre, l'oeuvre, loin d'être hors du temps, est résolument à penser au coeur de son époque, **in tempore**.

Ainsi l'oeuvre d'art prend-elle vie, s'émanche-t-elle, se lie-t-elle au lieu de son partage avec les publics. Des liens s'opèrent, rendant palpable différemment l'immatérialité de l'idée artistique. La tonalité, la fonction de l'espace induisent une attitude différente et des regards renouvelés. Des sens nouvellement aiguisés naissent de telle localisation ou de telle relocalisation artistique d'autant que se glissent les échos de ce qui advient dans le temps du monde.

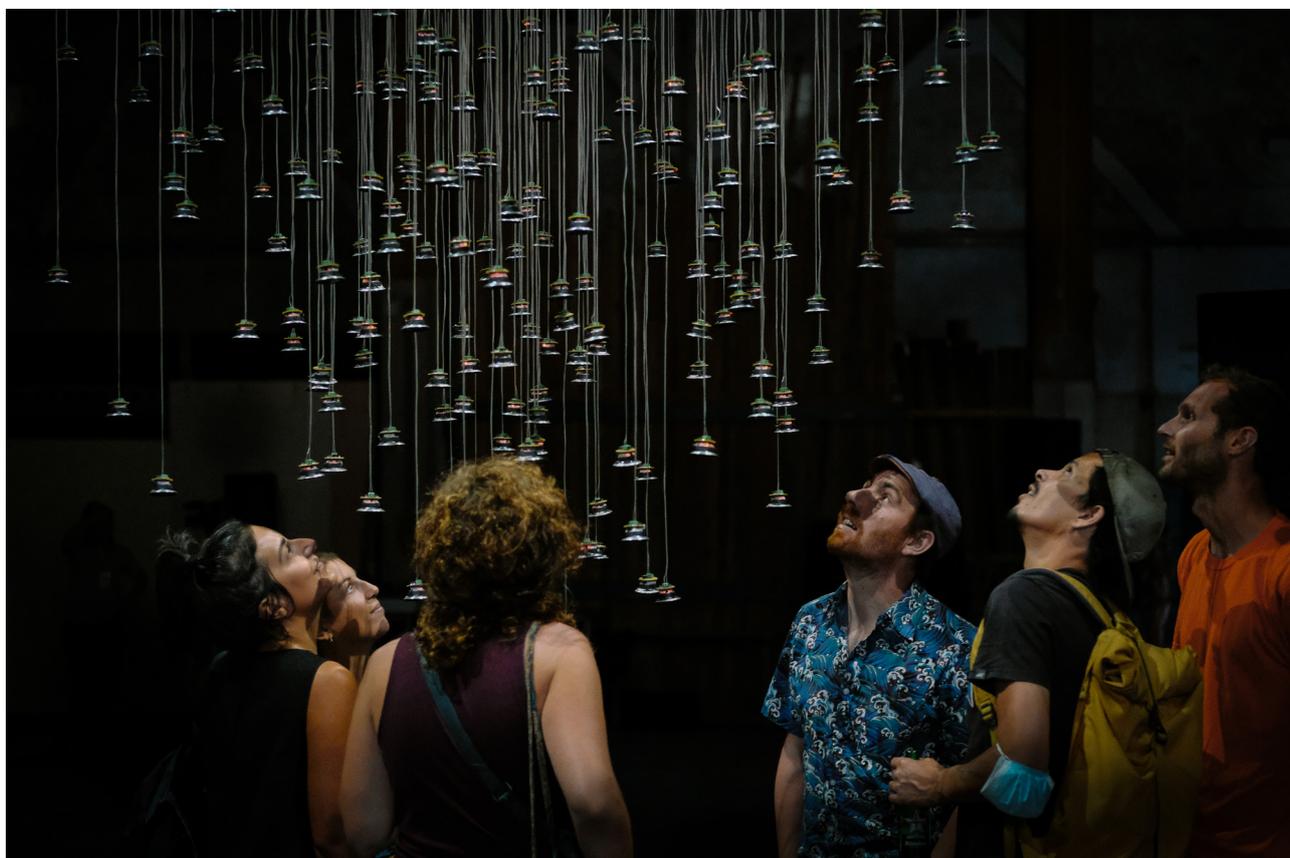
Ainsi donner sens, place et temps chaque fois particuliers à l'invention artistique, est-il encore et toujours pour cette XXVII^e édition, l'enjeu de nos **Rencontres**. De l'inédit et de la friction naissent des étincelles.



La programmation des *XXVII^{es} Rencontres Internationales Traverse* *In Situ, In tempore*

par jour et par lieu

(sous réserve de modification de dernière minute)



Séance *Cabinet des Curiosités* à la Cinémathèque de Toulouse le mardi 5 mars à 19h

69 Rue du Taur 31000 Toulouse

Séance curieuse en ce sens que devançant nos séances et programmations expérimentales, elle se plaît à en donner le "la". Venus d'origine diverse : Croatie, Corée, Tchéquie, Allemagne, Espagne, Argentine, USA et France, les films puisent dans les contes et la science, disent l'amour et la brutalité, l'addiction et l'espoir et la nécessité du rappel des traumatismes des atrocités de la guerre : un titre rassemble ses incompatibles puisque *pharmakon* en grec dit le poison et le remède. L'animation circule en traits jetés, noirs et vigoureux, en dessins faussement sages, en rondeur ou très explicitement déjantés avec le portrait de Turing et de Marie Curie dont un homme étrange est amoureux ; ailleurs, elle accuse les traits d'un homme en perte de soi jusqu'à la déformation de son apparence, elle meut fortement des figures géométriques et en *morphing* fait défiguration des Amants. Cependant, comment se passer du footage, l'un des fondements de l'expérimental, même si ce si court happy end renverse rudement son titre ?

programme :

Rosy Beyelschmidt, ***it will be true forever***, 2023, 6 min 37 (Allemagne)
Julieta Bianchi, ***Enero Sin título***, 2023, 5 min (Argentine)
Manuel Fernández Ferro, ***Los Amantes De Avignon***, 2023, 2 min 33 (Espagne)
Thorsten Fleisch, ***Astrogolem***, 2023, 6 min 23 (Allemagne)
Kai Welf Hoyme, ***Pharmakon***, 2023, 2 min 42 (Allemagne)
Chaerin Im, ***I Am a Horse***, 2022, 7 min 58 (Croatie)
Thomas Kutschker, ***orter/Retro***, 2021, 10 min 15 (Allemagne)
Fátima Luzardo, ***HAPPY END***, 2023, 1 min 45 (Espagne)
Guillaume Menguy, ***Boris au Bardo***, 2023, 9 min 30 (France)
Michael Mersereau, ***Haxan : Reducida***, 2023, 5 min 41 (États-Unis)
Isabel Perez de Pulgar, ***Sueño de un androide***, 2023, 8 min 27 (France)
Joseph Pierce, ***Scale***, 2022, 15 min (Royaume-Uni)



Exposition à la Cinémathèque de Toulouse
Un écho décalé en expérimental
du 13 mars au 2 juin 2024

ouverture de l'exposition aux publics
du mardi au samedi, de 14h à 22h30 et le dimanche, de 15h30 à 19h30
69 Rue du Taur 31000 Toulouse

Peu loin de l'exposition d'un Duvivier, réalisateur plus que prolifique, ces boucles sur écran optent pour un écho plus que décalé des films qui, de *Golgotha* à *Don Camillo*, avaient fait escale en religion. Tel dévoile la photogénie inattendue d'une sculpture passée aux rayons X découverts au public la même année que les *Vues Lumière*, tel autre figure un retour iconoclaste et libérateur de l'idée de la femme, par une pomme cueillie et mordue... **OraProNobis**, loin d'entonner la litanie adressée aux saints ou à Marie, lui préfère le *footage* rude de revenants et de westerns dévorateurs de corps... Quand tel autre réalisée par une jeune artiste possédée par le souvenir de sa grand-mère démente se réfugiant dans le sanctuaire de Bernadette à Nevers, tente de retrouver ses affects ; sensations que le flicker du *Blanc seulement* amplifie étrangement.

boucles sur écran

Zoé Couppé, **Je suis venue ici pour me cacher**, 2023, 13 min 20 (France)

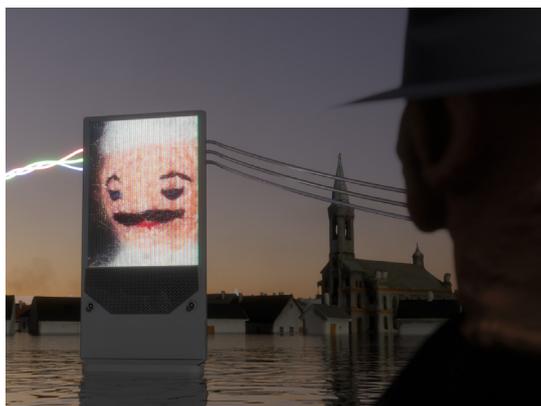
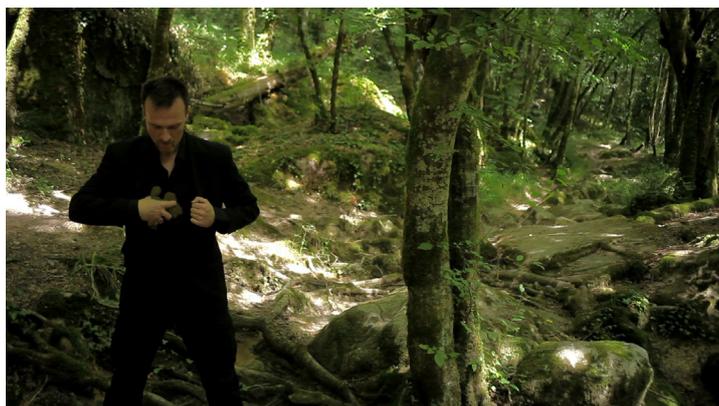
Luis Carlos Rodriguez, **OraProNobis**, 4 min 50, 2018 (Espagne)

Jorge Castrillo, **Un viento roza tu puerta**, 2023, 7 min 30 (Espagne)

Fabien Maheu, **Du Blanc seulement**, 2012, 8 min 12 (France)

Carolin Martin, **Repenser la pomme**, 2022, 6 min 46 (Allemagne)

Jorge Moneo Quintana, **Phantasia**, 2023, 5 min (Espagne)



Calendrier des XXVII^{es} Rencontres du 13 au 17 mars 2024

en présence de nombreux artistes d'ici et d'ailleurs...

	Mercredi 13 mars	Jeudi 14 mars	Vendredi 15 mars	Samedi 16 mars	Dimanche 17 mars
12h30					
13h00			12h30 - 14h Lycée Ozenne exposition Action		
13h30		13h30 - 18h Lycée des Arènes 2 séances de projection exposition performance	14h - 15h30 Cinéma ABC atelier mené par 3 artistes	14h - 15h30 Ombres Blanches débat deux films : "Contre le négaionnisme"	13h30 - 18h Les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse 2 séances de projection performance
14h					
14h30					
15h00					
15h30					
16h00					
16h30			16h - 18h Médiathèque José Cabanis Table ronde les artistes parlent de leur pratique	16h - 18h Cinémathèque de Toulouse Variations expérimentales : le temps et l'espace projection performance	
17h00					
17h30					
18h00					
18h30	18h - 21h Ancien Réservoir de Guilheméry exposition Performance Impromptu musical				
19h00		19h - 20h Prép'art exposition performances	19h - 23h Cinéma Le Cratère 2 séances de projection	18h30 - 21h30 Chapelle des Carmélites exposition performance impromptu musical	
19h30					
20h00					
20h30					
21h00					
21h30		21h - 23h Cinéma ABC projection			
22h00					
22h30					
23h00					

mercredi 13 mars 2024

Ancien Réservoir de Guilheméry vernissage de l'exposition le mercredi 13 mars à 18h

ouverture de l'exposition aux publics du 13 au 31 mars 2024
du mercredi au dimanche, de 13h à 19h
7 Rue Garrigou 31500 Toulouse

La matière des murs et des sols, irrégulière - marquée des pratiques nobles de la distribution de l'eau et des passages des ouvriers, avant celles de curieux de sites et d'art - reçoit des installations qui abordent d'autres matériaux et d'autres usages mais ceux-là adoptent aussi le faire.

Y déambuler, c'est franchir des kilomètres et des temporalités : coutumes nipponne, suisse et bretonne, question d'OVNI, écho cubiste, matérialité de la photographie en développement ou son infra-mince lumière, écriture numérique, retour des photos familiales ou détournement en action, écriture sonore, œuvres de Birmanie ou d'USA, d'Espagne, de France et de Toulouse...

La performance en écho allie brouillard, gestes, musique en danse et l'improptu musical fait triompher des airs inattendus faisant encore mue du lieu.

programme :

installations, photographies

Lin Htet Aung, **Me and My Country Pornography**, 2022, 7 min 36 (Birmanie)

Sara Bensaltana, **« ça monte pas, est-ce que c'était la bonne dose ? »**, 2023 (Toulouse)

Félix Blume, **Chaudron Sonore**, 2023, (France)

Clément Erhardy, **Speedtree**, 2021, (France)

Manuel Fernández Ferro, **Los Amantes De Avignon**, 2023, 2 min 33 (Espagne)

Gwen Gérard, **Elle Aël**, 2020-2022, (France)

Gwen Gérard, **Cabossé.e.s**, 2020-21, (France)

Sophie Guyot, **dancing with kaoru and my-other-self**, 2023, (Suisse)

Alice Lenay, **La peau verte**, 2023, (France)

Mariano Ramis et Gabriel Rud, **Ignore and Know**, 2023, (Canada)

Xavier Pinel, **L'Horizon des événements**, 2023, (Toulouse)

Éric Rumeau, **Eurythmie**, 2022, Photographies, (Occitanie)

performance et improptu musical (pour celui-ci cf notre site)

A.I.L.O, **Lumière Sonore**, 2023, 15 min (France)



Lycée des Arènes

deux projections et vernissage de l'exposition le jeudi 14 mars à 13h30

événements ouverts aux publics
exposition ouverte aux publics du 14 au 29 mars 2024
du lundi au vendredi, de 8h à 18h
4 Place Émile Male 31000 Toulouse

L'expérimental exprime du plus loin au plus proche, en échelle de plans, en variations d'images et de couleurs, des espaces et des relations, des questions sur le monde en éruption dans son immensité. Il s'approche aussi de la famille, du groupe social ; il fait métaphore entre les premiers pas de l'enfant et le politique, suit la difficulté de l'enfant autiste et le bonheur de celui soutenu par le père. Les deux séances gravitent autour de ce qui fait « famille », avec les relations aimantes ou espacées, avec les étapes vécues en amour ou dévastatrices, dévorante, aimante, formative ; elles s'étendent aux « il faut faire/ ne pas faire » et il faut aller, veiller en traversant la rue. Et ce, sans négliger sa spécificité d'attention au matériau, jouant de l'obsolescence du matériel, jonglant avec les logiciels, décollant l'émulsion... En cousant différemment les plans des films d'avant le parlant, ainsi de Keaton, ou de films noirs ou de traversée de villes.

La performance en écho de ses injonctions à soi-même du faire, actue avec les mots. Les photographies forment un monde, un nouvel être-là par la superposition du pays originel quitté par de jeunes personnes avec leur nouvelle chambre occupée dans Berlin, pays d'accueil.

Les installations, elles aussi, impliquent le faire avec l'endurance indispensable en Ukraine, par la métaphore du fil de pêche ; celui des artisans au chantier ; celui de se mouvoir en lieu difficile de jeunes filles dans l'eau. Telle autre fait le parcours historique de la photographie, partant du présumé premier portrait. Elles travaillent aussi le matériau en un poème visuel en triptyque quand elles ne font pas des éoliennes des instrumentistes jouant du violoncelle ou ne reviennent pas en un jeu participatif au chat là et pas là de Schrödinger.

programme :

projection 1

- Saif Alsaegh, **Bezuna**, 2023, 7 min 30 (États-Unis)
- Salomé Bazin, **Fatale-cinema**, 2023, 10 min (France)
- Albin Brassart, **Let it go**, 2023, 5 min 9 (France)
- Vincent Capes, **⊠ (Beth)**, 2023, 6 min 15 (France)
- Sylvie Denet, **De loin en loin**, 2023, 8 min 10 (France)
- Louis-Michel De Vaulchier, **Brevet de chimère**, 2022, 3 min 36 (France)
- Pierre Feytis, **Djinn P. Scraper**, 2023, 12 min 42 (France)
- Anne Golden, **Test Sequence**, 2022, 4 min 58, (Canada, GIV)
- Miro Manojlovic, **Rule No. 5 : Shadow Your Man Closely**, 2023, 9 min 59, (Croatia)
- Tess Martin, **1976 : Search for Life**, 2023, 10 min 56 (Roumanie)
- Pascale Paroissien, **Me**, 2022, 2 min 24 (Canada, GIV)
- Ginard Pere, **Mowgli, upstairs**, 2023, 3 min 35 (Espagne)

jeudi 14 mars 2024

Stuart Pound, **Spool Loops**, 2023, 3 min 34 (Royaume-Uni)

Luis Carlos Rodriguez, **Collage 40**, 2022, 4 min 29 (Espagne)

Miguel Karen Seabra Lopes Akerman, **Guarda Vieja 3458 timbre 3/6**, 2023, 12 min 36 (Brésil)

Pascal Toussaint, **UNE HISTOIRE DE MÉMOIRE**, 2023, 10 min (France)

Karen Trask, **Closer**, 2023, 4 min (Canada, GIV)

projection 2

David Finkelstein, **Compréhensions Marginales (Le Sol : 2ème Partie)**, 2023, 22 min (USA)

Federica Foglia, **Skyscraper Film**, 2023, 7 min 57 (Canada)

Christophe Laventure, **Le petit bonhomme rouge**, 2023, 3 min 6 (France)

Michel Pavlou, **untouched**, 2023, 2 min 30 (Norvège)

Dominic Sambucco, **RE.AZIONI**, 2023, 5 min 48 (Italie)

performance

Yonsoo Kang, **Au bout du rouleau**, 2023, 30 min (France)

installations, photographie

Félix Blume, **Cello Suites**, 2023, (France)

Pauline Bonnet et Mathilde Bonnet, **Les baigneuses**, 2021, (France)

Brice Bourdet, **Vous êtes ici**, 2022, Photographie (France)

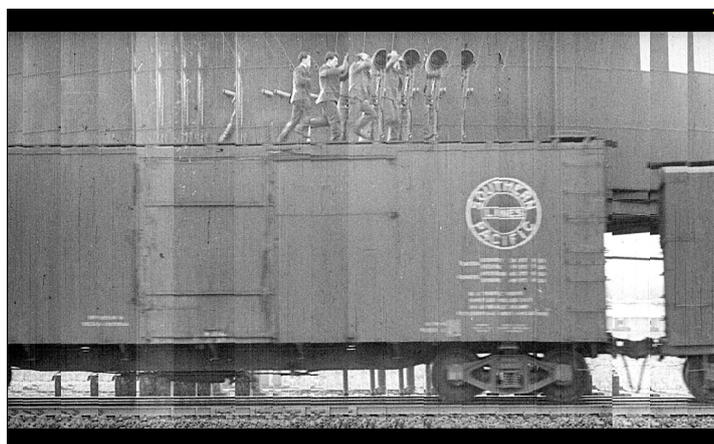
Malubea **Quand j'étais adulte**, 2022-2023, triptyque, 5 min (Belgique)

Oleg Chorny, **THE ENDURANCE**, 2022, (Ukraine)

Charles-André Coderre, **La noirceur souterraine des racines**, 2022, 10 min 10 (Canada, Vidéographe)

Cyril Galmiche, **Chantier**, 2023, (France)

Maria Korporal, **Qat Qube**, 2023, (Allemagne)



Prép'art

vernissage de l'exposition le jeudi 14 mars à 19h

exposition ouverte aux publics du 15 au 29 mars 2024
du lundi au vendredi, de 9h à 18h
51 Rue Bayard 31000 Toulouse

Des films, poèmes visuels, tissent traits et couleurs, inventent des formes en mouvement mais en intermédialité consciente et désirante; certains inscrivent dans le champ, l'écriture en acte, se faisant avec la main agile, avec le trait actif... Sans que puisse se détacher ce sens en mots de celui filmique. Penser les programmer différemment qu'avec une transformation par la traduction, en faisant une séance en boucle dans la salle intimiste, en sous-sol de Prep'art...s'y voient-entendent de l'italien, de l'anglais, du français dans ce bonheur du signe.

Deux performances, dont l'une dans cette même verve du texte écrit, adopte le jeu surréaliste des poèmes à faire, là, ensemble. L'autre poursuit son mouvement en tissu de la rue et laisse trace en installation d'une autre intermédialité, sa marque de création.

Et les installations suivent cette trace du performatif, puisqu'une autre poursuit cette danse en un diptyque trace de la variation selon le temps du geste et du corps. Les autres conceptuelles, dans le non débordement disent le geste simple, réitéré de la broderie, le rai de la lumière d'un simple fil, le regard distancé et si proche et zénithal...et des rectangles avec lumière ou pas, selon le geste à tel moment dit, de l'artiste en performeuse.

La vitrine en amorce, en flicker égrène les possibles regards photographiques et les rôles que lui ont attribués les hommes à travers les décennies ; et, déjà participative de QRCode dévoile en parallèle que se peut l'espoir, et ce, en langues diverses.

programme :

installations, photographies et films en sous-sol

Damian Anache, **Compre(hen)ssion of Artifacts**, 2023, film, 5 min 52 (Argentine)

Yvonne Calsou, **Au fil du temps**, 2018-2023, installation (France)

Madeline Finkel, **Miradas : Gazing**, 2022, film, 8 min 59 (États-Unis)

Alix Galdin, **Opaline**, 2023, film, 7 min 11 (Canada, GIV)

Celia Ovejero Gómez, **sans titre - image #2**, 2021, Photographie (France/Espagne)

Celia Ovejero Gómez, **sans titre - installation #1**, 2021, Installation (France/Espagne)

Malubea, **Quand j'étais adulte**, 2022-2023, 5 min (Belgique)

Giovanni Poce, **La pietra e il destino**, 2023, Film, 3 min 10 (Italie)

Stuart Pound, **foxtrot**, 2023, Film, 45 sec (Royaume-Uni)

Christelle Richard-Dauphinot, **Rebours Labours**, 2023, Installation (France)

Pascaline Richtarch-Castellani, **MES CHÈRES**, 2023, 17 min 30 (France)

Úrsula San Cristóbal, **Radicalment vivantes**, 2023, Installation (Espagne)

Véronique Sapin, **Viens, allons vivre et penser entre les lignes**, 2023, Installation (France)

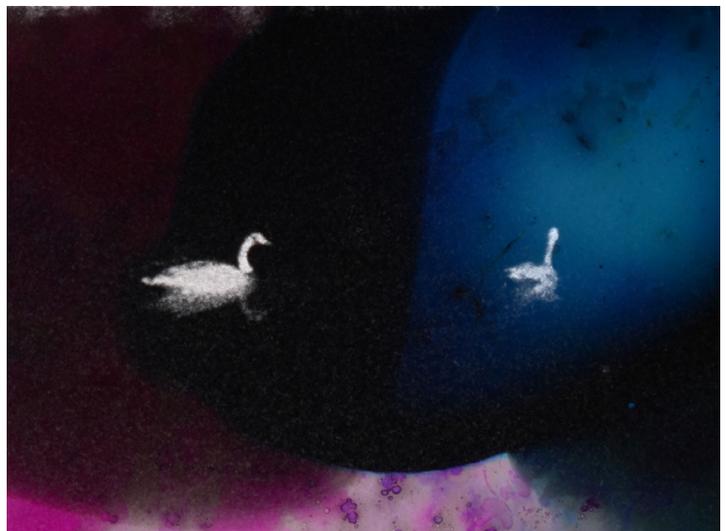
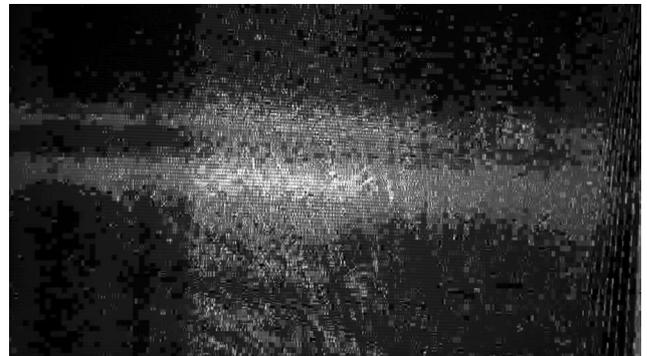
Kate Solar, **Somewhere Real**, 2023, film, 5 min (Canada)

jeudi 14 mars 2024

performances

Stefania Kenley, **Prendre le temps**, 2023, 15 min (France)

Úrsula San Cristóbal, **Radicalment vivantes**, 2023, 12 min (Espagne)



Cinéma ABC

le jeudi 14 mars à 21h

13 Rue Saint-Bernard 31000 Toulouse

Séance à travers des lieux du monde en treize films qui font différemment temps. Ces films d'Allemagne, de Croatie, d'Israël, du Canada, des USA, de la diaspora iranienne, d'une autochtone Inuk et de Toulouse approchent et pensent différemment le « *in situ* ». Ils arpentent des plans d'immensité ou scrutent au plus près, une abeille ou des mains grattant la terre. Ils animent des espaces ruraux en mouvements en danse dont un évoquerait le renard de Fukushima, un autre les relations amoureuses, un autre les souvenirs familiaux puisque toujours le temps influe... L'espace y est leurre, trompe l'œil, mis en abyme, menacé ou recherché comme lieu originel, comme lieu onirique... Cela ne se peut que par le lieu-cinéma fondamental, celui même du matériau pellicule distordu, transformé mais aussi du sténopé.

programme :

Dieter Beyelschmidt, **Later that same night, the dogs tuned their violins**, 2023, 9 min 5 (Allemagne)

Yossi Galanti, **MIND MINES**, 2023, 3 min (Israël)

Vincent Guilbert, **Nous descendrons dans le gouffre muets**, 2023, 11 min (France)

Jérôme Jolly, **Mué**, 2023, 9 min 32 (France)

Emmanuel Kervyn, **Le Nôtre**, 2021, 7 min 59 (Belgique)

Ben Kujawski, **Empty House**, 2022, 5 min 29 (États-Unis)

Abinadi Meza, **Surrounded by Colors We Could No Longer See**, 2023, 4 min 34 (États-Unis)

Ella Morton, **The Great Kind Mystery**, 2023, 16 min 10 (Canada, Vidéographe)

Celia Ovejero Gómez, **sans titre - vidéo #1**, 2023, 3 min 58 (France)

Jean-François Reverdy, **Camera Insectorum - Apis Mellifera - abeille à miel**, 2020, 6 min 50 (France)

Rojin Shafiei, **One Day**, 2022, 3 min (Canada)

Mare Šuljak, **Evanescence**, 2023, 3 min 32, (Croatie)

Susanne Wiegner, **Looking Glass**, 2023, 7 min (Allemagne)



vendredi 15 mars 2024

Lycée Ozenne

vernissage de l'exposition le vendredi 15 mars à 12h30

visite de l'exposition possible sur rendez-vous du 15 au 29 mars 2024
du lundi au vendredi, de 8h à 18h
9 Rue Jean-Baptiste Merly 31000 Toulouse

Le performatif en œuvre... Cette année, la salle culture est investie en art. S'y croisent l'écriture numérique et le footage en pellicule travaillée, l'animation et la prise filmée de la montagne et de la rivière comme grande toile picturale ou de l'espace urbain déserté comme action vaine et répétée de la livraison d'un carré noir porteur de connotations diverses jusqu'à épuisement. La quête de la mémoire, celle de la création de son roman filmique personnel, celle du sens à être, à faire, sont autant de pistes pour s'interroger, se désarçonner, se ressourcer, faire bonheur.

8 boucles sur écran en diverses écritures, de divers lieux ; de l'Allemagne, à la Belgique, en passant par les Etats-Unis, le Canada et bien sûr la France.

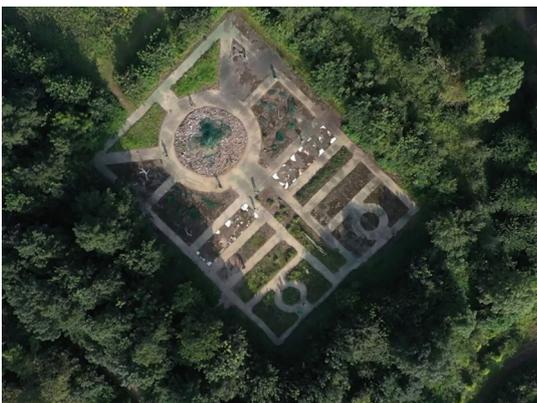
Et pour vous y entraîner, une action de Emmanuel Kervyn, profitant de la cour du lycée avec des arbres...

boucles sur écran :

Rosy Beyelschmidt, **it will be true forever**, 2023, 6 min 37 (Allemagne)
Laure Catugier, **Burden (Poids)**, 8 min 10, 2023 (Allemagne)
Mélissa Faivre, **The day the world went away**, 2023, 14 min (Allemagne)
Luis Grané, **Nowhere Stream**, 2023, 6 min 50 (États-Unis)
Emmanuel Kervyn, **Hors Format**, 2020, 8 min (Belgique)
Emmanuel Kervyn, **Le Nôtre**, 2021, 7 min 59 (Belgique)
Thomy Laporte, **Bouscueil**, 2023, 9 min 57 (Canada)
Ying Zhong, **ShanShui--Une peinture dans la montagne**, 2020, 2 min 50 (France)

action

Emmanuel Kervyn, une variation autour de **Le Nôtre**, 2023 (Belgique)



Atelier mené par Xavier Pinel, Úrsula San Cristóbal et un artiste à venir au cinéma ABC

vendredi 15 mars à 14h

événement gratuit et ouvert aux publics
13 Rue Saint-Bernard 31000 Toulouse

Nous aimons partager non seulement nos émois provoqués par l'art expérimental mais aussi le savoir des manières de faire des artistes de l'expérimental. Et cela lors de tables rondes mais aussi avec cet atelier où trois artistes de trois pays de trois approches différentes, cette fois : installations, vidéos, performances après projection sur le mur de fragment/s de film/s discutent avec vous de leur pratique, répondent aux questions tous azimuts et dans une petite salle, loin de tout formalisme...



Xavier Pinel

Artiste visuel toulousain, Xavier Pinel questionne la perception du réel à travers la fiction et inversement. Dans sa pratique, il fait dialoguer les techniques anciennes et nouvelles. Images fixes et images en mouvement apparaissent aussi bien en peinture, vidéo et installation. La même image peut subir d'infinies traductions. Ces réversibilités sont au cœur de la réflexion de l'artiste. A force de démultiplier les dimensions et les sens, est-il possible de mieux mesurer notre perception ? Pouvons-nous atteindre une forme de vérité, d'absolu... ?



Úrsula San Cristóbal

Úrsula San Cristóbal est une artiste intermédiaire et chercheuse vivant à Barcelone. Elle pratique l'art vidéo, la performance et la musique expérimentale, qu'elle considère comme des médiums pour explorer la subjectivité contemporaine et aborder des questions telles que le genre, la santé mentale, la fragilité, l'érotisme et « l'inquiétante étrangeté ». Elle travaille en combinant des éléments artisanaux, tels que le tissage et la calligraphie, avec des technologies numériques pour la manipulation d'images. À travers ces éléments, elle invente des dialogues entre des idées issues des sciences humaines - notamment la philosophie, la littérature et les études de genre- et la matérialité de la pratique artistique, aimant concilier la pensée conceptuelle et la sensorialité du corps.

vendredi 15 mars 2024

Table Ronde *les artistes parlent de leur pratique* à la Médiathèque José Cabanis

vendredi 15 mars à 16h

1 Allée Jacques Chaban-Delmas 31500 Toulouse

Le mot « rencontre » prend son sens.

Les films expérimentaux ne suivent que rarement les chemins des salles de projection ; leur circuit diffère... Plus rarement encore, peuvent s'entendre les artistes de l'expérimental, eux qui méritent pleinement la désignation de *filmmakers*/ fabricants de films. Pourtant ce vendredi 15 mars, venus d'ici et d'ailleurs, de près et de loin, ils sont très nombreux à discuter de leur approche si distincte de créer, de ce qui les porte dans cette si peu tranquille voie et ils le font librement avec le public invité à écouter et à intervenir.

Cinéma Le Cratère

le vendredi 15 mars à 19h

95 Grande Rue Saint-Michel 31400 Toulouse

2 séances, 18 films d'Allemagne, Québec, Croatie, UK, France mais aussi russe de la diaspora et de Birmanie s'ils s'approchent au plus près des questions du corps, de la nécessité de contourner les modèles imposés, qu'ils soient « féminins » ou « masculins » ; ils recherchent le croisement, l'être avec... Ils le font en reconnaissant la force du cinéma, l'invention du montage, l'intermédialité, l'animation faussement naïve, l'écriture numérique, l'IA, mais aussi la place du spectateur... Ils reviennent à la danse serpentine, au footage avec Callas, à la volupté, aux cris, au susurrement et n'hésitent pas à l'hommage, prouvant la vivacité, les regards aguerris, curieux, audacieux de l'approche expérimentale.

programme :

Lin Htet Aung, **Me and My Country Pornography**, 7 min 36 (Birmanie)

Noé Balthazard, **Loïe**, 2023, 5 min 40 (France)

Anouch Basbous, **بدص فتاه** (Hatef Sada), 2021, 7 min 30, (France/Liban)

Véronique Bourlon, **Lose Yourself With Me**, 2022, 7 min 20, (France)

Virginie Brunelle, **Réminiscences**, 2022, 11 min 12 (Canada)

Sandrine Deumier, **From the place where the light goes out**, 2023, 5 min 45 (France) Michel

Digout, **FOYI-RIEN**, 2023, 3 min 45 (France)

Marie-Ève Drolet, **LES TERRAINS VAGUES**, 2022, 5 min 20 (Canada, GIV)

Jean-Paul Dupuis, **Marcel for ever**, 2023, 4 min 2 (France)

Jean-Paul Dupuis, **Gloria cordis**, 2023, 4 min 24 (France)

Derya Durmaz, **Will You Come With Me ?**, 2022, 1 min 56 (Allemagne)

Nais Fahy, **Mineral**, 2021, 3 min 30 (France)

Valère Leray, **Se sentir nuit**, 2023, 2 min 6 (France)

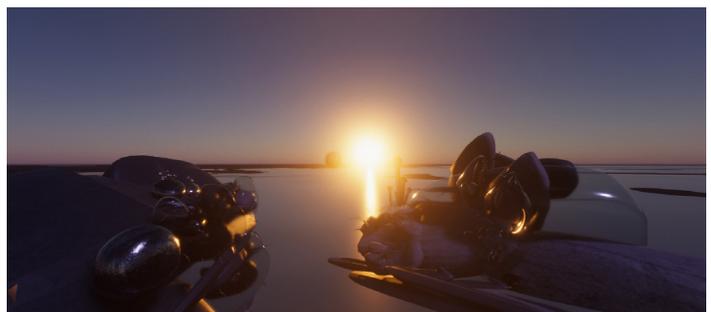
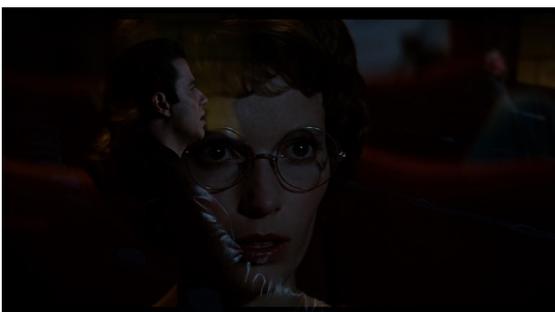
Danila Lipatov, **do you dare to show me the wound**, 2023, 6 min 10 (Allemagne)

Antonia Luwem, **RED RED RED**, 2023, 15 min 46 (Royaume-Unis)

Ivana Ognjanovac & Mare Šuljak, **Pink Stories**, 2021, 10 min (Croatia)

Johanna Vaude, **Au Cinéma !**, 2021, 10 min 5 (France)

Leve Kühl, Vera M. Schmidt et Marie Scholjegerdes, **Man Up**, 2023, 4 min 29 (Allemagne)



samedi 16 mars 2024

Rencontres "contrer le négationnisme"

Librairie Ombres Blanches

le samedi 16 mars à 14h

événement gratuit & ouvert aux publics
3 Rue Mirepoix 31000 Toulouse

« Une image n'est pas forte parce qu'elle est brutale ou fantastique mais parce l'association des idées est lointaine. Lointaine et juste. » – J.L. Godard

Deux films déclencheurs *Song of the holy fire* de Solomon Nagler, artiste canadien et professeur à l'université d'Halifax – qui sera présent- et *Les oreilles n'ont pas de paupières* de Etienne Chaillou, film qu'il réalisa en 2004, encore étudiant à l'ENSAD.

Musique et camps de concentration, architecture de Varsovie et perte des livres... perte du sens, de la dimension de l'humain.

Un film d'animation, dessin crayonné, exprime le cynisme barbare qui obligeait des orchestres à jouer dans les camps de concentration. Un film où le glitch déconstruisant l'image du lieu le réveille en mémoire et avec lui, les textes détruits par les nazis.

La rencontre s'impose, la discussion s'impose en ces temps de négationnisme qui choisit de fermer les yeux et la raison. Et à qui, inversement, se souvient de l'histoire, ce duo n'est pas hasardeux, en effet, lorsque le 1er février 1940, les nazis brûlent les 300 000 livres de la Genizah de Lublin, durant les 24h nécessaires à la destruction de cette masse de pages, les Juifs de la ville, rassemblés, pleurent cette perte dès lors, les Allemands convoquent un orchestre pour que sa musique entraînée couvre leurs plaintes. Dans les camps, la musique pouvait diversement enchanter SS ou commandant du camp, et dans la cruauté absolue, des airs joyeux devaient accompagner la marche vers le travail mais aussi les tortures et les exterminations.

Et si les années 1980, de manière récurrente s'interrogeaient sur la possibilité d'écrire après Auschwitz, désormais même si nous ne l'avons pas vécue, nous devons d'autant plus rappeler son insupportable réalité, écrire, composer, créer, que certains sèment le doute.

Deux films afin de s'interroger sur ce que le cinéma doit faire, sans doute, mais aussi ce qu'il peut faire, plus précisément lorsqu'il s'agit de l'expérimental : plastique, musical, écrit comme une « partition », il s'exprime aussi sur de telles ignominies... La beauté fulgurante de *Song of the Holy Fire* est sur le mode du regard absolu, mais elle est pensée. Il mêle émotion et pensée, mais sait la responsabilité des images... L'animation poignante, déchirante se fait témoin, sans mots, en force d'image alors que la musique jouait dans l'impensable.

Les deux films :

Etienne Chaillou, **Les oreilles n'ont pas de paupières**, 2004, 8 min (France)

Solomon Nagler, **song of the holy fire**, 2023, 13 min (Canada)

Cinémathèque de Toulouse

Variations expérimentales : le temps et l'espace

le samedi 16 mars à 16h

69 Rue du Taur 31000 Toulouse

S'y découvre la perception du temps comme poids ou potentialités, ouverture vers la perception de ce que nous sommes, faisons ou défaisons et que nous réclamons d'être. En pellicule travaillée, en animation, en métaphore performative ou chorégraphique, en emprunt à des films érotiques et en coda, un film birman qui suivant une famille dysfonctionnelle aux comportements étranges cligne / fait signe vers ce qu'il en est de son pays. Et une action-film dont on ne dira rien, aujourd'hui.

programme :

projection

Gerald Assouline, **Let me dream**, 2018, 10 min 43 (France)

Lin Htet Aung, **Once Upon A Time There Was A Mom**, 2022, 30 min (Birmanie)

Dieter Beyelschmidt, **WHEN LARKS SMOKE CIGARS**, 2023, 7 min (Allemagne)

Federica Foglia, **Film Negativo / Positivo**, 2023, 14 min 22 (Canada)

Thomy Laporte, **Bouscueil**, 2023, 9 min 57 (Canada)

Tara Mahapatra, **Riding for the Feeling**, 2023, 4 min 20 (Allemagne)

Yoo Minkyoo, **Bound By Body**, 2022, 14 min 30 (Allemagne)

Rojin Shafiei, **J'attends le temps / I wait for the time**, 2018, 3 min (Canada)

action

François Grandjacques, **Acteur vivant**, 2023, 10 min (Toulouse)



samedi 16 mars 2024

Chapelle des Carmélites

vernissage de l'exposition le samedi 16 mars à 18h30

exposition ouverte aux publics du 16 au 31 mars 2024
du mercredi à dimanche, de 10h à 19h
1 Rue de Périgord 31000 Toulouse

Jeanne, jeune femme est en si forte osmose avec la nature que les plans varient de la nature morte aux gestes simples de la cuisine et disent aussi la force de la mythologie. Lui fait écho – si diversifié – l'enfant effrayé par les légendes géorgiennes, courant dans les herbes ou assis à la veillée. Les installations provoquent, en effet, des bouffées de sentiments et de sensations, qu'ils privilégient la figure humaine dans la nécessité du vivre-avec l'existant ou la nature.

Montagnes lointaines, forêts d'ailleurs, ou si proches, s'y font fortes ; en érosion numérique pour des lithographies au sol ou sur l'autel, en une immense aspiration en mouvements de lieux transformés venus de Corée du Sud ou inversement, en infra-mince, lorsque le frémissement de la lumière se fraie en plans nocturnes, ou en occupant grandement la nef, en sonore envahissant grâce au bruissement d'abeille porté par une structure d'où pendent 250 micros de leurs cris et appels.

Une performance et un impromptu sonore adoptent ce même embrasement, Chung Hsing-fu actue parmi les arbres extérieurs, François Henry et Elsa Cenrurelli interprètent *La deuxième Sonate pour clarinette et piano* de Brahms.

programme:

installations, photographies

Salome Akhaladze, *Chiakokonoba*, 2023, 14 min 33 (Géorgie)

Yannis Belatach, *En dehors de la mesure*, 2021 (Toulouse)

Félix Blume, *Essaim*, 2021, (France)

Gaëlle Cognée, *Étendue de Jeanne en son territoire propre*, 2022, 19 min 12 (France)

Siyeon Kim, *Tree Buried in the Name of Forest*, 2021, 12 min (Corée de Sud)

Tess Martin, *1976 : Search for Life*, 2023, 10 min 56 (Roumanie)

Éric Rumeau, *Eurythmie*, 2022, Photographies (Occitanie)

performance et impromptu musical

Hsing-Fu Chung, *Migrateur*, 2023, 20 min (Taiïwan/Toulouse)

François Henry et Elsa Centurelli, *Deuxième Sonate pour clarinette et piano* de Brahms(Toulouse)



7 mars 2024

performance

Evangelia Psaltou, *InHabitng MeMories*, 2023, 20 min (Grèce)

conférence *L'expérimental a cent ans*
à la Médiathèque José Cabanis
mercredi 27 mars à 18h

1 Allée Jacques Chaban-Delmas 31500 Toulouse

Se souvenir que l'expérimental a cent ans et qu'il reste le méconnu des salles. Répéter à l'envi cette recommandation de Eisenstein, «Il n'est pas suffisant de placer un matériau nouveau devant de vieux yeux.» y ajouter la reconnaissance de l'art comme « un aspect de la recherche fondamentale » de Restany conduisent à penser nécessaire une séance différente. Pour apprécier ces manières de faire film différentes et ce que recouvre l'appellation « avant-gardes filmiques », elle entraîne vers des œuvres de 1924 et pour saisir la vivacité de l'expérimental, s'y projette des films de 2024, en écho de ces recherches.

Le brouillage des codes y prédomine comme la résistance au regard formaté avec l'emblématique œil tranché au rasoir du *Chien andalou* sous la lune et la métaphore des persiennes de *L'Homme à la caméra* ou ses lilas flous puis visibles.

programme :

Brice Bowman, *Museum Closed*, 2023, 5 min 28 (USA)

Manuel Fernández Ferro, *Los Amantes De Avignon*, 2023, 2 min 33 (Espagne)

Federica Foglia, *Skyscraper Film*, 2023, 7 min 57 (Canada)

Michael Lyons, *parts*, 2023, 4 min 47 (Japon)

Jorge Moneo Quintana, *Phantasia*, 2023, 5 min (Espagne)



Les artistes

142 artistes et 23 nationalités

A.I.L.O | Karen Akerman | Salome Akhaladze | Saif Alsaegh | Damian Anache
Gerald Assouline | Lin Htet Aung | Noé Balthazard | Anouch Basbous | Salomé Bazin
Yannis Belatach | Sara Bensaltana | Dieter Beyelschmidt | Rosy Beyelschmidt
Julieta Bianchi | Félix Blume | Pauline Bonnet | Mathilde Bonnet | Brice Bourdet
Véronique Bourlon | Brice Bowman | Albin Brassart | Virginie Brunelle | Yvonne Calsou
Vincent Capes | Laure Catugier | Caroline Caza | Castrillo Jorge | Elsa Centurelli
Etienne Chaillou | Nikolas Chasser Skilbeck | Oleg Chorny | Hsing-Fu Chung
Charles-André Coderre | Gaëlle Cognée | Zoé Coupe | Louis-Michel De Vaultchier
Sylvie Denet | Sandrine Deumier | Jean-Paul Devin-Roux | Michel Digout | Marie-Ève Drolet
Jean-Paul Dupuis | Derya Durmaz | Clément ErhardyNais Fahy | Mélissa Faivre
Manuel Fernández Ferro | Pierre Feytis | Madeline Finkel | David Finkelstein
Thorsten Fleisch | Federica Foglia | Yossi Galanti | Alix Galdin | Cyril Galmiche
Gwen Gérard | Anne Golden | François Grandjacques | Luis Grané | Vincent Guilbert
Sophie Guyot | Ihintza-Chloë Hargous | François Henry | Kai Welf Huyme | Chaerin Im
Jérôme Jolly | Yonsoo Kang | Stefania Kenley | Emmanuel Kervyn | Siyeon Kim
Kenji Kojima | Maria Korporal | Leve Kühl | Ben Kujawski | Thomas Kutschker
Thomy Laporte | Christophe Laventure | Alice Lenay | Valère Leray | Danila Lipatov
Antonia Luxem | Fátima Luzardo | Michael Lyons | Tara Mahapatra | Fabien Maheu
Malubea | Miro Manojlovic | Tess Martin | Carolin Martin | Elsa Martinez
Guillaume Menguy | Michael Mersereau | Abinadi Mez | Yoo Minkyoo | Hank Mitnacht
Frédéric Moffet | Jorge Moneo Quintana | Wendy Morris | Ella Morton | Chloé Mossessian
Solomon Nagler | Ivana Ognjanovac | Celia Ovejero Gómez | Lorenzo Papanti
Pascale Paroissien | Marianne Pascal | Michel Pavlou | Ginard Pere | Isabel Perez De Pulgar
Joseph Pierce | Xavier Pinel | Giovanni Poce | Stuart Pound | Lisi Prada | Arthur Prader
Evangelia Psaltou | Mariano Ramis | Jean-François Reverdy | Christelle Richard-Dauphinot
Pascaline Richtarch-Castellani | Luis Carlos Rodriguez | Gabriel Rud | Éric Rumeau
Dominic Sambucco | Úrsula SAN Cristóbal | Véronique Sapin | Vera M. SCHMIDT
Marie Scholjergeldes | Georges Schwizgebel | Miguel Seabra Lopes | Rojin Shafiei
Kate Solar | Mare Šuljak | Mayeul·e Toulemonde | Pascal Toussaint | Karen Trask
Johanna Vaude | Keawalee Warutkomain | Susanne Wiegner | Ying Zhong

En pratique

adresses et horaires des lieux partenaires de *Traverse* à Toulouse

Ancien Réservoir de Guilheméry

7 Rue Garrigou
du mercredi au dimanche, de 13h à 19h

Cinéma ABC

13 Rue Saint-Bernar

Cinéma Le Cratère

95 Grande Rue Saint-Michel

Chapelle des Carmélites

1 Rue de Périgord
du mercredi à dimanche, de 10h à 19h

Ombres Blanches

3 Rue Mirepoix

La Médiathèque José Cabanis

1 allée Jacques Chaban Delmas

Lycée Ozenne

9 Rue Jean-Baptiste Merly
visite sur rendez-vous

Cinémathèque de Toulouse

69 Rue du Taur
du mardi au samedi, de 14h à 22h30
dimanche, de 15h30 à 19h30

Lycée des Arènes

4 place Émile Male
du lundi au vendredi, de 8h à 18h

Prép'art

51 Rue Bayard
du lundi au vendredi, de 9h à 18h

les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie 76

Allées Charles de Fitte

ET HORS LES MURS COURANT MARS ET
AVRIL CF notre site

- **du 13 au 31 mars 2024**, du mercredi au dimanche, de 13h à 19h à l'Ancien Réservoir de Guilheméry
- **du 13 mars au 2 juin 2024**, du mardi au samedi, de 14h à 22h30 et le dimanche, de 15h30 à 19h30 à la Cinémathèque de Toulouse
- **du 15 au 29 mars 2024**, du lundi au vendredi, de 9h à 18h à Prép'art, du lundi au vendredi de 8h à 18h au Lycée des Arènes et sur rendez-vous au Lycée Ozenne
- **ju 16 au 31 mars 2024**, du mercredi à dimanche, de 10h à 19h à la Chapelle des Carmélites



Traverse est soutenue par



centre national
du cinéma et de
l'image animée



LA CINÉMATHEQUE
DE TOULOUSE

LE CRATÈRE



prép.art

LIBRAIRIE
OMBRES
BLANCHES



Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

Canada

DOMAINE
TARIQUET

CONTACTS

17 avenue des Mazades
31200 Toulouse
(métro ligne B – arrêt Minimes Claude Nougaro)

+33 (0) 5 62 26 48 51
traversevideo.festival@gmail.com

CONTACT PRESSE

Tiziana Russo
coordination.traversevideo@gmail.com

www.traverse-video.org

suivez-nous sur :
facebook.com/traverse.video
instagram.com/traversevideo